



ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΟΡΘΟΔΟΧΟΣ ΚΟΙΝΟΤΗΣ - ΕΝΟΡΙΑ ΠΡΟΦΗΤΟΥ ΗΛΙΟΥ ΝΟΡΓΟΥΝΤ
ΚΑΙ ΑΝΑΤΟΛΙΚΩΝ ΠΡΟΑΣΤΕΙΩΝ
GREEK ORTHODOX COMMUNITY & PARISH OF PROPHET ELIAS
NORWOOD & EASTERN SUBURBS INC

Ο ΛΟΓΟΣ ΤΟΥ ΘΕΟΥ ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΟ ΦΥΛΛΑΔΙΟ

THE WORD OF GOD WEEKLY MAGAZINE

DATE: **31-01-21** YEAR: **38** NUMBER: **1848**

WEB PAGE: PROPHETELIAS.ORG.AU
FACEBOOK: FACEBOOK.COM/PROPHETELIASNORWOOD
EMAIL: PROPHETELIAS@ESC.NET.AU

ΚΥΡΙΑΚΗ ΙΕ'ΛΟΥΚΑ (19, 1-10) 31 Ιανουαρίου 2021

«Εΐπε δὲ πρὸς αὐτὸν ὁ Ἰησοῦς ὅτι σήμερον σωτηρία τῷ οἴκῳ τούτῳ ἐγένετο,»

Τί θαυμάσια λόγια ἀδελφοί μου! Τί μεγάλη εὐλογία περιέλουσε τὴν οἰκίαν τοῦ πρώην Τελώνη! Καί ποιό σπιτικό δέν θά χαιρόταν ὑπέρμετρα κατὰ τό ἀνθρώπινο, σέ μιά τέτοια σωστική ἔκφραση τοῦ Κυρίου Ἰησοῦ! Στό σημεῖο αὐτό θά μπορούσαμε νά ποῦμε, ὅτι ἐάν ἡ παραβολή τοῦ Ἀσώτου εἶναι ἓνα μαργαριτάρι, ἡ σημερινή εὐαγγελική περικοπή εἶναι ἓνα διαμάντι. Καί αὐτό, διότι ἡ τοῦ Ἀσώτου εἶναι παραβολή, ἐνῶ τοῦ Ζακχαίου εἶναι γεγονός πού ἔλαβε χώρα ἐνώπιον πλήθους κόσμου. Ὁ Ἄσωτος γιὸς ἐπιστρέφει στόν πατέρα του μέ βαθιὰ τὴν συναίσθηση τῆς ἐνοχῆς του. Καί στήν σημερινή περικοπή ὁ Ζακχαῖος ποθεῖ τὴν προσωπική του συνάντηση μέ τόν Χριστό γιά τὴν σωτηρία του. Καί στίς δύο περιπτώσεις φαίνεται καθαρά ἡ μετάνοια πού εἶναι τό βᾶθρο πάνω στό ὁποῖο ἀναμένει τόν κάθε ἄνθρωπο πού ποθεῖ τὴν προσωπική του συνάντηση μέ τόν Λυτρωτή καί τὴν σωτηρία του. Εἶναι τό σκαλοπάτι πού ὀφείλει νά ἀνέβει ὁ πιστός γιά νά πετύχει τὴν πνευματική του ἀναγέννηση. Εἶναι σάν αὐτό πού εἶχε πεῖ ὁ Χριστός μας στόν Νικόδημο, διότι περί αὐτῆς τῆς ἀναγέννησης πρόκειται. Γιά νά γίνει αὐτό, χρειάζεται νά ρίξει ὁ ἄνθρωπος μιά προσεκτική ματιὰ στόν ἐσωτερικό του ἑαυτό, νά βυθομετρήσει τό κενό τῆς ψυχῆς του, πού μόνος του ἐδημιούργησε μέ τὴν ἀπομάκρυνσή του ἀπό τόν Δημιουργό του. Νά ξεφυλλίσει προσεκτικά μία-μία τίς σελίδες τοῦ ρυπαροῦ καί ἀμαρτωλοῦ παρελθόντος του. Νά καταλάβει ὅτι μέ τό σφυρί τοῦ ἐγωῖσμοῦ του ἐθρυμάτισε τό ἄγαλμα τῆς εὐτυχίας του. Θά πρέπει μέ ἄλλα λόγια, νά ξυπνήσει ἀπό τόν λήθαργο τῆς ἀμαρτωλῆς του ζωῆς, νά συνέλθει ἀπό τό ὄνειρο τῆς ἀποστασίας πού τόν ὀδηγεῖ στόν κρημνό τῆς Κολάσεως καί πάραυτα νά κάνει μεταβολή. Αὐτό παρατηροῦμε τόσο στήν παραβολή τοῦ Ἀσώτου, ὅσο καί στό γεγονός τοῦ Ζακχαίου. Εὐτυχῶς ἐκατάλαβαν ὅτι εἶχαν χάσει τόν δρόμο τοῦ οὐρανοῦ καί ἐπέστρεψαν ἐγκαίρως καί σώθηκαν. Αὐτό ὅμως πού συμβαίνει ἀδελφοί μου εἶναι ὅτι, οἱ περισσότεροι ἄνθρωποι δέν τό ξεύρουν ὅτι εἶναι χαμένοι. Μᾶλλον θεωροῦν τούς ἄλλους χαμένους. Κάποτε μιά μητέρα ἐπῆγε σέ ἓνα Ναό ὅπου γινόταν ἀπογευματινὸ κήρυγμα, μαζί μέ τὴν κορούλα της. Σέ κάποια στιγμή ἡ μικρὴ ἔφυγε ἀπό δίπλα της δίχως νά τό καταλάβει ἡ μητέρα της. Μόλις τό ἀντελήθει, προσπάθησε νά τὴν βρεῖ μεταξύ τῶν ἄλλων καθισμάτων καί ἐφ'ὅσον δέν τὴν βρῆκε, ἔστειλε σημείωμε στόν Ἱεροκῆρυκα. Ἐκεῖνος ἐδιάβασε, ὅτι ἓνα κοριτσάκι μέ τό ὄνομα Ἰωάννα ἔχει χαθεῖ καί παρακαλεῖ ὅπου εἶναι τό κοριτσάκι νά σηκώσει τό χέρι του. Τελικά κανεὶς δέν σήκωσε τό χέρι του, ὅποτε ἡ μητέρα, σίγουρη ὅτι κανεὶς δέν εἶχε βγεῖ ἔξω ἀπ'τόν Ναό, περίμενε στήν πόρτα γιά νά ἐξέλθουν ὅλοι. Τελικά, νά καί ἔβγαινε ἔξω καί ἡ κόρη της. Γιατί κόρη μου τό ἔκαμες αὐτό; Δέν ἄκουσες ὅτι μιά μητέρα ἔχασε τὴν κόρη της πού λέγεται Ἰωάννα καί ὅπου κι'ὰν βρίσκεται νά σηκώσει τό χέρι της; Ναί τό ἄκουσα, εἶπε παραξενεμένη ἡ κόρη της, ἀλλά ἐγὼ δέν ἤμουν χαμένη; Ἔτσι λοιπόν συμβαίνει δυστυχῶς, μέ τόν μεγαλύτερο ἀριθμό, κατὰ τὰ ἄλλα πιστῶν χριστιανῶν μας. Δέν ἀναγνωρίζουν ὅτι εἶναι χαμένοι κι'ἐάν τολμήσει κάποιος νά τούς μιλήσει περί αὐτοῦ, θά γίνει ἐπανάσταση. Ἀδελφοί μου, ἐάν δέν προσέξει ὁ ἄνθρωπος, εἶναι εὐκόλο νά χάσει τόν δρόμο τῆς σωτηρίας, αὐτό ὅμως δέν ἐννοεῖ ὅτι δέν μπορούμε νά τόν ξαναβροῦμε. Ἐφ'ὅσον τόν δρόμο τῆς σωτηρίας μου, τόν χάραξε ὁ Κύριος γιά ὅλους τούς ἀνθρώπους καί γιά τόν Ἄσωτο καί γιά τόν Τελώνη, εἶναι

πλέον και δικός μου. Εάν χάσω τό πορτοφόλι μου, αυτό δέν λέει ότι σταμάτησα νά τό διεκδικώ. Θά ψάξω, θά ρωτήσω θά κουραστώ, θά στενοχωρηθώ κ.τ.λ. αλλά όταν κάποιος τό βρεῖ και μοῦ τό προσφέρει, θά τό πάρω και θά τόν εὐχαριστήσω. Ὁ Ζακχαῖος ἦταν Ἑβραῖος και ἐπομένως κάποτε ἐπίστευε στόν Θεό. Ὅταν ὁμως τοῦ πρόσφεραν τήν ἐργασία τοῦ Τελώνου, ἐπίστεψε ότι στό χρήμα και στήν ἐξουσία, θά εὔρισκε τήν εὐτυχία πού ἀναζητοῦσε. Ἔτσι ἀπομακρύνθηκε ἀπό τόν Θεό, ἔχασε τόν δρόμο τῆς εὐτυχίας και ἄδειασε ὁλότελα ἡ ψυχή του ἀπό τήν χαρά πού ποθοῦσε. Τότε αἰσθάνθηκε χαμένος. Αυτό ἦταν. Ὅταν δεῖς ότι ἔχασες τόν δρόμο σταματᾶς στήν ἄκρη και προσπαθεῖς νά προσανατολισθεῖς. Ἡ ἄκρη τοῦ Ζακχαίου ἦταν ἡ συκομουριά. Ἀνέβηκε και περίμενε νά περάσει ὁ ὁδοδείκτης Χριστός. Πράγματι, καθώς περνοῦσε ὁ Χριστός, μέ πλῆθος κόσμου νά Τόν ἀκολουθεῖ, ἡ καρδιά τοῦ Ζακχαίου κτυποῦσε δυνατά ἀπό τήν συγκίνηση πού τοῦ προξένησε ἡ πραγματική του μετάνοια. Αὐτούς τούς ἔντονους κτύπους τῆς καρδιάς ἄκουσε ὁ Κύριος και τόν κάλεσε νά κατέβει, λέγοντάς του ότι θά ἔμενε στό σπίτι του. Φαντασθῆτε ἀδελφοί μου τήν χαρά του. Ἄνοιξε διάπλατα τήν πόρτα τῆς καρδιάς του και ἔκλεισε μέσα του γιά πάντα τόν Οὐράνιο ἐπισκέπτη του. Δυστυχῶς στίς μέρες μας ὑπάρχουν παιδιά πού μεγαλώνουν μέσα στήν Ἐκκλησία και ζοῦν σέ κάποιο βαθμό τήν μυστηριακή ζωή τῆς Ἐκκλησίας. Δυστυχῶς ὁμως, ἔρχονται οἱ διάφορες προσφορές ἐργασίας και τρόποι ζωῆς πού ἀπαιτοῦν νά ἀλλάξουμε δρόμο. Και όταν πλέον ἔχουμε πάρει τόν δρόμο τῆς πνευματικῆς ἀπωλείας, ἐνῶ τό διαισθανόμεθα, δέν σταματοῦμε, δέν καθόμαστε στήν ἄκρη τοῦ δρόμου, δέν ἔχουμε ὑψηλές ἀναζητήσεις. Τό νά φοροῦμε οἱ ἄνθρωποι τά φίμωτρα γιά νά μή πιάσουμε τόν κορωνοῖό, ἴσως δέν εἶναι και τόσο ἀποκρουστικό, ὅσο νά φοροῦμε τίς παρωπίδες πού ἐμποδίζουν τήν πνευματική ὄραση. Πού μᾶς φόρεσε ὁ πονηρός γιά νά μή βλέπουμε τόν κρημνό τῆς Κόλασης. Ἔσύ νέε και νέα, παιδιά μου ἀγαπημένα. Μή παρασύρεσθε ἀπό τίς μάζες τοῦ κόσμου και μή τούς ἀκολουθᾶτε. Γυρίστε ἀμέσως. Κυττάχτε νά δεῖτε τόν Κύριο. Τόν ὁδοδείκτη τοῦ δρόμου τῆς ἐπιστροφῆς και τῆς σωτηρίας σας. Εἶναι ὁ ὁμόνος δρόμος τῆς πραγματικῆς χαρᾶς και εὐτυχίας. Ἀκολουθῆστε τον.

FIFTEENTH SUNDAY OF LUKE (19:1-10) 31st January 2021

“Jesus said to him, “Today salvation has come to this house, because this man, too, is a son of Abraham.” What wonderful words, my brethren! What a great blessing for the house of the former Publican! And what home would not rejoice exceedingly in such a saving expression of the Lord Jesus! At this point we could say that if the parable of the Prodigal son is a pearl, today's evangelical reading is a diamond. For the Prodigal son is a parable, while Zacchaeus is real and the event took place in front of a multitude of people. The Prodigal son returns to his father with a deep sense of guilt. Zacchaeus longs for his personal encounter with Christ for his salvation. It is clear in both cases that repentance is the foundation for everyone who desires his personal encounter with the Redeemer and his salvation. Repentance is the ladder that the believer must climb to achieve his spiritual rebirth. It is like what our Christ said to Nicodemus about rebirth (John 3:3). In order to repent, man needs to take a careful look inside his soul and fathom its emptiness which he himself created by moving away from his Creator. Carefully flip through the pages of his filthy and sinful past.

Understand that with the hammer of his egoism, he shattered the statue of his happiness. In other words, he must wake up from the slumber of his sinful life and apostasy that led him to the abyss of Hell, and immediately make a change. We observe this in both the parable of the Prodigal son and in the event of Zacchaeus. They both fortunately realized that they had lost the way to heaven, returned in time and were saved. But, my brothers, most people do not know that they are lost. They are more likely to consider others lost. Once a mother went with her daughter to a temple where there was an afternoon sermon. At some point, the little girl left without her mother realizing it. As soon as she did, the mother looked for her, then sent a note to the Preacher. He announced that a little girl by the name of Joanna had been lost and asked the little girl to raise her hand. No one raised a hand, so the mother, sure that no one had come out of the Temple, waited at the door for everyone to come out at the end. Finally, her daughter came out. Why did you do that to me, my daughter? Did you not hear that a little girl named Joanna was lost and she was asked to raise her hand wherever she was? Yes, I heard, her daughter replied in puzzlement, but I was not lost! Unfortunately this is the case with a large number of Christians who are faithful in other ways. They do not realize they are lost and if anyone dares to talk to them about it, they are offended. My brethren, if man does not pay attention, it is easy for him to lose the way of salvation, but this does not mean that we cannot find it again. Since the way of my salvation was paved by the Lord for all people including the Prodigal and the Publican, it is still mine. If I lose my wallet, it does not mean that I cannot claim it. I will search, I will ask, I will get tired, I will be upset, etc., but when someone finds it and offers it to me, I will take it and thank him. Zacchaeus was a Hebrew so once he was a believer in God. But when he was offered the job in Customs, he exchanged his faith for money and power. He thought that he would find the happiness he sought. So he turned away from God, lost the way of happiness and completely emptied his soul of the joy he longed for. Then he felt lost. That's it. When you see that you have lost your way, you stop by the side and try to orient yourself. Zacchaeus' side was a sycamore. He climbed up and waited for Christ to pass by that way. Indeed, as Christ passed by, with many people following Him, Zacchaeus' heart pounded with the emotion caused by his true repentance. His intense heartbeats were heard by the Lord and He called him to come down, telling him that He would stay at his home. Imagine his joy, my brethren! He opened wide the door of his heart and closed forever within him his Heavenly visitor. Nowadays, there are children who grow up in the Church and live to some extent the sacramental life of the Church. Unfortunately, the various job offers and lifestyles that require us to change our way of life come. And when we feel that we have taken the path of spiritual loss, we do not stop, we do not sit on the side of the road, we do not hunt high and low. It seems that people think it is less disgusting to wear muzzles (masks) as protection from the coronavirus than to wear blindfolds that block spiritual vision, blindfolds that the wicked one has put on us so that we cannot see the flames of Hell. You young men and women, my beloved children: Do not be seduced by the masses of the world, do not follow them. Return immediately. Hurry to see the Lord, the signpost of the path of your return and salvation. It is the only path to true joy and happiness. Please follow it.

Γάμος

Τό Σάββατο 23 Ιανουαρίου τό έπόγευμα, έλαβε χώρα εις τόν Ίερό Ναό μας, ή στέψης τοῦ κ. Μιχαήλ (Michael) Reitano, Μετά τῆς δίδος Ίωάννας Θωμᾶ. Τά στέφανα άντήλλαξε ή δίδα Παρασκευή Θωμᾶ. Τό μυστήριο έτέλεσε ό π. Μιχαήλ Ψαρομμάτης βοηθούμενος υπό τοῦ π. Σταύρου. Εύχόμεθα όπως ζήσουν ειρηνική ζωή κοντά στον Χριστό. Προσευχόμεθα δέ, όπως ό Κύριος πού εύλόγησε τούς γάμους τους, τούς εύλογεῖ και προστατεύει πάντοτε.

Wedding On Saturday afternoon January 23, the marriage of Mr. Michael Reitano with Miss Joanna Thomas took place in our Holy Church. The crowns were exchanged by Miss Paraskevi Thomas. The sacrament was performed by Fr. Michael Psaromatis, assisted by Fr. Stavros. We pray that they may live peacefully and according to Christ's commandments. We pray that the Lord who blessed their wedding may bless and protect them always.

Ίερές Ακολουθίες Αυτή τήν Τρίτη 2 Φεβρουαρίου τῆς Ύπαπαντῆς και τήν Πέμπτη 4 Φεβρουαρίου τοῦ Αγίου Ίσηδώρου τοῦ Πηλουσιώτου θά τελέσωμε Όρθρο και Θεία Λειτουργία, 8.00 μέ 9.45 περίπου τό πρωϊ.

Church Services Tuesday 2 February, Presentation of Christ to the Temple and Thursday Saint Isidore of Pilousium we will officiate Matins & Divine Liturgy in our Church from 8.00am to about 9.45am.

Πατρικές Συμβουλές

Παιδί μου, μέσα στην γεμάτη από όνειρα και ένθουσιασμό καρδιά σου, υπάρχει μία όμορφη προσδοκία. Νά άνεβεῖς ψηλότερα, νά άναδειχθεῖς, νά προοδεύσεις. Οι γονεῖς σου και όσοι σε αγαποῦν εύχονται και προσεύχονται για τήν πρόοδό σου. Καλή πρόοδο νά έχεις, εύχονται και σε καμαρώνουν. Άργότερα πού θά μεγαλώσεις, ίσως μερικοί νά σοῦ ποῦν. "Άκουσε παιδί μου, για νά προοδεύσεις και νά πετύχεις στην ζωή σου, μή κυττάζεις νά ζεις μέ τό Εύαγγέλιο και τό Σταυρό. Αυτά τώρα στην έποχή μας έχουν ξεπεραστεί. Έδῶ χρειάζεσαι έξυπνάδα και καπατσωσύνη. Μόνο έτσι θά πᾶς μπροστά. Έσύ παιδί μου πρόσεξε. Πρόσεξε πῶς θά

άπαντήσεις σ'αυτούς και μέ τί τρόπο θά πείσεις τόν έαυτό σου. Στόν άγώνα για τούτη τήν ζωή μά και για τήν αιώνια, θά κρατῶ στα στιβαρά μου χέρια τό Εύαγγέλιο και τόν Σταυρό τοῦ Κυρίου. Μέ αυτά θά πολεμῶ και θά ειρηνεύω στην ζωή μου.

Paternal Advice My child, in your heart full of dreams and enthusiasm, there is a beautiful expectation. To climb higher, to stand out, to progress. Your parents and everyone who loves you are hoping and praying for your progress. May you have good progress in your life, they wish you, and they feel such pride in your progress. Later, as you grow up, maybe some will tell you: "Listen, young man, in order to progress and succeed in your life, you cannot live by the Gospel and the Cross. They are outmoded these days. Now you need to be witty and clever. Only then will you go forward." My child, pay no attention to them. Be careful how you respond to them and how you convince yourself. In the struggle for this life and also for eternal life, I will hold in my steady hands the Gospel and the Cross of the Lord. With these, I will fight and make peace in my life.

Οίκογενειακά Θέματα Ύπάρχουν αναπόφευκτες θλιβερές περιστάσεις τῆς ζωῆς, τίς όποῖες οίσοδήποτε οίκογενειάρχης, πλούσιος ή φτωχός, μικρός ή τρανός, είναι άδύνατον νά μή δοκιμάσει. "Όσο πλούσιος κι'άν εῖναι, όσα καλά κι'άν γεμίζουν τό τραπέζι του, όσα αξιώματα κι'άν κατέχει, δέν θά τόν βοηθήσουν νά μήν αναστενάξει, νά μή απογοητευθεῖ και νά μήν κλάψει σάν ελθει μία άρρώστια ή κι'ένανς θάνατος στό σπιτικό του. Ειδικά σάν βλέπει τό μονάκριβο παιδάκι του νά ξεψυχᾶ. "Ό φτωχός πάλι, πῶς θά αντιμετώπισει τήν φτώχεια του; Πῶς νά συντηρήσει τήν οίκογένειά του, νά μεγαλώσει και νά βοηθήσει τά παιδιά του νά σπουδάσουν και νά προχωρήσουν στα πρώτα βήματα τῆς ζωῆς τους; Σίγουρα και οι δύο τους, χρειάζονται βοήθεια. Ποῦ θά τήν βροῦν; Σ'αυτές τίς περιστάσεις έρχεται ή δύναμη τῆς πίστεως, ή όποια μπορεί νά έμψυχώσει τόν ταλαίπωρο οίκογενειάρχη, ώστε νά περάσει μέ ύπομονή τίς δύσκολες ήμέρες τῆς ζωῆς του και νά αντιμετώπισει μέ θάρρος όλα τά θλιβερά περιστατικά.

Regarding Family Inevitably, there are sad circumstances in life which test any family man, rich or poor, lowly or grand. No matter his wealth, no matter his varied table, no matter his position in society, nothing will be able to help his anguish, disappointment and sadness when a disease or a

death strikes his home. Especially if he sees his only child dying. How will the poor man deal with his poverty? How will he help his family grow up, study and move on to the first steps of their lives? Surely both rich and poor need help. Where will they find it? In these circumstances the power of faith can inspire the afflicted family person so that he can endure the difficult days of his life with patience.

Πλύσιμο Αυτοκινήτων υπέρ του Έλληνικού Κέντρου Προνοίας

Τό Σάββατο 23 Ιανουαρίου γύρω στά 30 νεαρά παιδιά της νεολαίας της Κοινότητας Ένορίας μας, έθυσιασαν την ήμερα τους μέ σκοπό νά βοηθήσουν τό ταμείο του Έλληνικού Κέντρου Προνοίας. Παρ' όλη την ζέστη έργάστηκαν έντατικά και μέ θαυμαστή όργάνωση και μεθοδικότητα. Υπό την διεύθυνση και στενή παρηκολούθηση του Ίεροψάλτου μας κ. Άνδρέα Ψαρομμάτη, τό καθάρισμα των όχημάτων έγινε μέ έμπειρο και αύθεντικό τρόπο. Στο τέλος του στεγνώματος του κάθε όχήματος τό παρέδιδον στον ιδιοκτήτη του νά λάμπει σάν καινούργιο. Από τίς 7.30 τό πρωϊ μέχρι τίς 12.30 τό απόγευμα, δέν σταμάτησε ή ούρά των αυτοκινήτων. Οι ιδιοκτήτες των αυτοκινήτων κατ'ένθουσιασμένοι από την εργασία των παιδιών, έπρόσφεραν περισσότερα από την τιμή πού είχαν ανακοινώσει. Τό συγκεντρωθέν ποσό, ανήλθε στις \$2.300 δολ. Έπαινοϋμε τά παιδιά και τίς οικογένειές τους. Συγχαίρουμε την Πρεσβ. Σταυροϋλα Ψαρομμάτη για την άγαστή συνεργασία μέ τά υπέροχα μέλη της



Νεολέας μας. Την νεαρή Βικτωρία Παπανικόλα για τους υπέροχους φραπέδες και λοιπά

άναψυκτικά, καθώς και όλους αυτούς πού έπαιξαν σημαντικό ρόλο στον άρμονικό ρυθμό μιās άκόμη θεάρεστης προσπάθειας της Νεολαίας μας.

Δωρεές

Άνώνυμος υπέρ της Φιλοπτώχου **\$1000**

Οίκ. Λουκίας Νικολιά προς την Έκκλησία εις μνήμην του άειμνήστου συζύγου

και πατρός τους Εύαγγέλου Νικολιά **\$500**

Καλλιόπη Κοτζιά εις μνήμην του άειμνήστου συζύγου της Μιχαήλ **\$100**

Εύχαριστοϋμε πολύ τους εύλαβείς δωρητές και εύχόμεθα έκ βάθους καρδίας, όπως ο Κύριος διά πρεσβειών του Προφήτου Ήλιοϋ, άναπαύει τους κεκοιμένους και χαρίζει κάθε χαρά και εύλογία στους δωρητές μας. We thank the devout donors and pray that the Lord through the intercessions of Prophet Elias may grant them every blessing and give rest to the souls of their loved ones.

Car Wash for the Greek Welfare Centre

On Saturday, January 23, around 30 members of the youth of our Community-Parish sacrificed their day in order to fundraise for the Greek Welfare Centre. Despite the heat, they worked intensely and methodically with wonderful organization. Under the direction and close supervision of the experienced Mr. Andrew Psaromatis, the cleaning of the vehicles was done in a professional way. After drying, each vehicle was handed over to its owner sparkling clean. From 7.30 in the morning until 12.30 in the afternoon, cars arrived one after another. The owners, enthused by the professional work of the youth, offered more than the price they had been quoted. The amount raised was \$2,300. We commend the children and their families. Congratulations to Presv. Cynthia Psaromatis for the admirable cooperation with the wonderful members of our youth, the young Victoria Papanikolas for the wonderful frappes, milkshakes and other soft drinks, and all those who played an important role in the harmonious activity of another God-pleasing effort of our Youth.

Κοπή της Βασιλόπητας Την Κυριακή 17 Ιανουαρίου, έλαβε χώρα στους χώρους του Αγίου Παντελεήμονος στό Γκλενέλγκ, ή κοπή της Βασιλόπητας υπό του Θεοφιλεστάτου Σινώπης κ. Σιλουανουϋ, βοηθουμένου υπό του Ίεροϋ κλήρου Άδελαιδος και την συμμετοχή πλήθους κόσμου. Μεγάλη χαρά μάς έδωσε τό γεγονός, ότι τό

χρυσό φλουρί τό κέρδισε ὁ Χριστόφορος Μόριας, πού προσφέρει γιά σειρά ἐτῶν τίς ὑπηρεσίες του εἰς τό Ἱερό τοῦ Ναοῦ μας. Τόν συγχαίρουμε καί τοῦ εὐχόμεθα νά ἔχει τίς εὐλογίες τοῦ Ἁγίου Βασιλείου πάντοτε.

Cutting of Vasilopita On Sunday, January 17, the cutting of the Vasilopita by His Grace Bishop Silouan of Sinope assisted by the clergy of Adelaide at the presence of the faithful, took place at the premises of St. Panteleimon in Glenelg. We were very delighted with the fact that the gold coin was won by Christopher Morias, who offers his services in the sanctuary of our Church. We congratulate him and wish him to always have through Saint Basil the abounded blessings of God.

Μελέτη Ἁγίας Γραφῆς Κάνουμε γνωστό σέ ὄλους τούς πιστούς μας, ὅτι ἀπό αὐτή τήν Τετάρτη 3^η Φεβρουαρίου, ἀρχίζουν νά λειτουργοῦν καί πάλι οἱ δύο κύκλοι μελέτης Ἁγίας Γραφῆς στούς χώρους τοῦ Κοινοτικοῦ μας Κέντρου. Ἀμφότεροι κύκλοι λειτουργοῦν τήν ἴδια ὥρα, κάθε Τετάρτη 7 ἕως 8 βράδυ. Τά θέματα γίνονται στήν ἀγγλική γλῶσσα μέ τήν δυνατότητα νά χρησιμοποιῆται καί ἡ ἑλληνική. Εἶναι μιά πνευματική εὐκαιρία γιά γονεῖς πού ἔχουν νεαρά παιδιά, νά πηγαίνουν τά παιδιά στόν κύκλο μέ τούς νέους καί οἱ μεγάλοι μέ τους ὠριμους στήν ἡλικία.

Bible Study We make it known to all our faithful that from this Wednesday, February 3rd, the two groups of Bible study will start operating again in the premises of our Community Center. Both groups operate at the same time, every Wednesday from 7 to 8 pm. The topics are in English with the possibility to use Greek. It is a spiritual opportunity for parents who have young children, to take the children in the group with the young ones and the adults with the more mature ones in age.

Τά ἑλληνικά μας Σχολεῖα Τά σχολεῖα τῆς Κοινότητος-Ενορίας μας εἶναι πανέτοιμα ν'ἀρχίσουν κανονικά ἀπό αὐτή τήν Τρίτη 2 Φεβρουαρίου 2021. Τά ἄριστα ἐκπαιδευμένα μέλη τοῦ διδασκαλικοῦ προσωπικοῦ, εἶναι ἔτοιμα νά ὑποδεχθοῦν τά παιδιά στίς τάξεις τους. Ὅπως βλέπετε, κάθε τάξη ἔχει ὀνομαστεῖ καί ἀπό μιά ἑλληνική περιφέρεια. Ἔτσι θά ἀναγνωρίζονται στό ἐξῆς.

Our Greek Schools Our Community-Parish Greek schools are ready to start from this coming Tuesday, February 2, 2021. The excellently trained members of the teaching staff are ready to receive the children in their classrooms. As you can see below, every class has been named by a Greek region. This is how we will address them from now on. To enroll your children visit:

<http://enrolments.esasa.asn.au/?schoolid=e35>

DAY	CLASS NAME	CLASS TIME	YEAR LEVEL
TUESDAY	MACEDONIA	4pm-6:30pm	Reception/Year1
TUESDAY	AEGEAN	4pm-6:30pm	Year 2/Year 3
TUESDAY	EPIRUS	4pm-6:30pm	Year 4/Year 5
TUESDAY	ATHENS	4pm-6:30pm	Year 5/ Year 6
TUESDAY	PELOPONNESUS	4pm-6:30pm	Year 6/Year 7
THURSDAY	EPIRUS	4:30pm-7pm	HIGH SCHOOL
THURSDAY	SACE Stage 1 Cont.	4:30pm-7:30pm	HIGH SCHOOL
THURSDAY	SACE Stage 2 Cont.	4:30pm-7:30pm	HIGH SCHOOL
FRIDAY	MACEDONIA	4pm-6:30pm	Reception/Year 1
FRIDAY	EPIRUS	4pm-6:30pm	Year 2 /Year 3
FRIDAY	AEGEAN	4pm-6:30pm	Year 3/Year 4
FRIDAY	THESSALONIKI	4pm-6:30pm	Year 4/ Year 5
FRIDAY	PELOPONNESUS	4pm-6:30pm	Year 6/ Year 7
FRIDAY	SACE Beginners	4:30pm-7:30pm	HIGH SCHOOL
SATURDAY	THESSALONIKI	9:30am-12pm	Reception/Year3
SATURDAY	EPIRUS	9:30am-12pm	Year 4/ Year 5
SATURDAY	ATHENS	9:30am-12pm	Year 6/Year 7

“Walk for Life – Πορεία για την ζωή”

Διοργανώνεται τό Σάββατο 6 Φεβρουαρίου πορεία για νά διαμαρτυρηθοῦμε καί νά διαδηλώσουμε εἰρηνικά τήν ἀπόλυτη ἀντίθεσί μας στά προωθούμενα διά τοῦ ἀντίθεου νομοσχεδίου τῶν ἐκτρώσεων. Καλούμεθα νά ἀγωνιστοῦμε γιά τό μεγαλύτερο δῶρο τοῦ Θεοῦ στόν ἄνθρωπο, τό ἀγαθό τῆς ζωῆς, καί νά μὴν ἐπιτρέψουμε τήν καταπάτησί του. Ἡ συγκέντρωσι θά γίνη στό πάρκο Pennington Gardens, ἀπέναντι ἀπό τόν ἀγγλικανικό καθεδρικό ναό St Peter’s στίς 9:30 π.μ.. Θά ἀκολουθήσῃ εἰρηνική πορεία στό Κοινοβούλιο καί ἐπιστροφή στόν ἀρχικό τόπο τῆς συγκεντρώσεως, ὅπου θά ἐκφωνηθοῦν λόγοι γιά νά προτρέψουμε τούς βουλευτάς νά καταψηφίσουν τό βδελυρό αὐτό νομοσχέδιο.

“Walk for Life”, We all are called to participate in the “Walk for Life”, which is taking place on Saturday 6th of February, in order to peacefully protest and demonstrate our absolute opposition to the bill of abortion. We are called to strive for the preservation of the greatest gift that God has bestowed on us, the gift of life, and not allow its violation. The peaceful “Walk for Life” rally will be commencing at 9:30am in Pennington Gardens, across St Peters Cathedral. It is a circuit from Pennington Gardens past the Parliament House returning back, across the Torrens River footbridge, to Pennington Gardens, where we will attend to speeches urging the Members of Parliament to vote against this heinous bill. Let all people of God join together in this peaceful “Walk for Life” in order to protect the paramount human right to life.

Ἡ Φιλόπτωχος Ἀδελφότητα Τό περασμένο Σάββατο, στίς 4:30 μ.μ., κυρίες τῆς Επιτροπῆς Φιλοπτώχου συναντήθηκαν καί συζήτησαν γιά τούς μήνες Δεκέμβριο καί Ἰανουάριο, καθώς καί γιά μελλοντικές ἐκδηλώσεις. Ἡ Φιλόπτωχος τῆς Ἐνορίας μας ἐκπροσωπῆται ἀπό μιά ὁμάδα κυριῶν καί δεσποινίδων οἱ ὁποῖες ἀκολουθοῦν μέ προσοχή τά προγράμματα τῶν παλαιότερων μελῶν τῆς Φιλοπτώχου καί συνεχίζουν τό ἔργο τους. Μιά ἀπό τίς δευσμῆσεις τῶν παλαιότερων τήν ὁποῖαν καί συνεχίζουμε, εἶναι «Ἡ Κιβωτός τοῦ Κόσμου» καί «Φίλοι τῶν Πολυτέκνων» στήν

Ἀθήνα. Αὐτές οἱ δύο, μεταξύ ἄλλων, ὑποστηρίζονται ἐναλλακτικά, ἀπό εὐσεβεῖς καί ταπεινοῦς ἐνοριῖτες μας, ὅπου ἐπωνύμως ἢ ἀνωνύμως προσφέρουν πρός τήν Φιλόπτωχό μας. Τούς εὐχαριστοῦμε ἰδιαιτέρως, διότι οἱ προσφορές τους γίνονται ἐκτός τῶν συνηθισμένων φιλανθρωπικῶν ἐκδηλώσεων τῆς Ἐνορίας μας. Μερικοί ἔχουν προγραμματίσει νά προσφέρουν \$50 δολλάρια τόν μῆνα, ἄλλοι προσφέρουν γενναιόδωρα ὅσα τούς ἐπιτρέπει τό βαλάντιό τους, εἰδικά γιά τούς ὀργανισμούς πού προαναφέραμε καί ἔχει ἄριστα ἀποτελέσματα. Γιά ὅτι δῆποτε περισσότερες πληροφορίες σχετικά μέ τήν Φιλόπτωχό μας ἢ γιά μιά οικονομική βοήθεια καί συμμετοχή, μπορεῖτε νά ἀποτανθῆτε ἀνευ ἐνδιασμοῦ στήν Πρεσβυτέρα Σταυρούλα Ψαρομμάτη.

Our Philoptohos Last Saturday, at 4:30pm, ladies of our Philoptohos Committee met and discussed the months of December and January as well as future events. Our Parish Philoptohos is representative of a group of women who are extremely thankful to inherit the good works and habits of the previous serving members. One such initiate that they are continuing and would like to make the community aware of is their philanthropic commitment to the charities: The Ark of the World (Kivotos tou Kosmou), and the Philoptohos in Athens. These two charities are supported in alternate months by our Philoptohos who collect donations from humble and devout Christians who give inconspicuously specifically for these charities without the fanfare of an event or fundraiser. Some may give \$50 for the month, some a one off donation. This arrangement has done so well to allow for the Philoptohos to give generously on a monthly basis to these legitimate and worthwhile organisations who provide for our fellow humans in need. If you would like more information about our Philoptohos, would like to offer assistance, or to be involved please feel free to speak to Presvytera Cynthia.